



台湾デング熱の症例数は減少も 環境是正や蚊対策の実施、疑いのある症状に注意を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2023-11-14 來源： 疾病管制署

疾病管制署は、本日 **11月14日**、CDC 統計に基づき、**2023年11月7日から11月13日**の間に、台湾では新たにデング熱の本土症例 **1,358人** が新たに増えたが、患者居住地は台南市 (**930人**)、高雄市 (**315例**)、屏東県 (**43例**)、雲林県 (**27例**)、嘉義県 (**23例**)、新北市 (**8例**)、台北市 (**4例**)、台中市及び彰化県 (各 **2例**)、宜蘭県、桃園市、新竹県及び澎湖県 (各 **1例**) となっており；年齢では **10歳未満から90歳以上**まで、うち男性が **780例**、女性が **578例**、発症日は **10月21日から11月13日**まで、また、重症者 **4例**、**死亡者5例**が新たに本土で増えた。死亡した症例は **70~80代**で、男性 **2名**、女性 **3名**となる。いずれにも慢性疾患があり、発症後 **4~46日**目に病状が悪化し不幸にも死亡した。

CDC は、台湾での流行は下降傾向にあるが、一部の県や市では上昇しており、感染者数は依然として多く、気温も媒介蚊の生育に適しているため、流行拡大のリスクが評価されている。今後も感染拡大は続くため、その後の流行推移を注意深く観察する必要があると見ている。今年 **11月13日**現在、**累計本土症例数は、23,256例**となるが、患者分布は、台南市 (**20,084人**)、高雄市 (**1,749人**)、雲林県 (**671人**)、屏東県 (**261人**)、嘉義県 (**168人**)、新北市 (**91人**)、台中市 (**50人**)、台北市 (**47人**)、桃園市 (**36人**)、嘉義市 (**26人**)、新竹市 (**19人**)、彰化県 (**15人**)、新竹県 (**14人**)、南投県 (**11人**)、宜蘭県 (**6人**)、苗栗県 (**3人**)、基隆市および澎湖県 (各 **2人**)、台東県 (**1人**) となっており；患者数は最近 **10年**同期と同様に高いものになっている；患者の年齢では **10歳未満から90歳以上**だが、うち **60歳以上**の人が **37%**を占め、**2014年**から **2022年**までの **60歳以上**の累計症例数に占めていた割合 (**26%**) よりも高くなっている；今年の重症患者累計は **120例**、その年齢は **10歳未満から90代**となっている。うち台南市で **97例**、雲林県で **15例**、高雄市 **6例**、および屏東県 **2例**となっている。**死者は累計で50例**となる；以前にデング熱感染した人や高齢者、ハイリスクグループは、引き続き重篤な病気の兆候や出血の兆候に注意を払わねばならないとしている。

CDC は、「近隣の東南アジア諸国での流行は徐々に緩やかになっているが、ベトナムでは上昇しており、フィリピンやスリランカ及びタイでは増減を繰り返しているなど感染者数は未だに多い；さらに、アメリカ大陸では流行が続いており、累計で **370万人**以上の感染が報告されているが、南米ブラジルでは **257万人**近くの感染者が報告されており、ペルーやメキシコおよびボリビアなどの国々でも流行は深刻だ。これらの地区に渡航する際は蚊対策に注意してほしい。我が国では今年累計 **236例**の輸入症例が見つかっており、感染地は東南アジアの国家が主であり、ベトナムからの **61人**、タイからの **55例**が主となっている。また、累計輸入重症例は **1例**となっている」としている。

CDC は、「最近北東モンスーンの影響で気温が下がってきたが、南部は昼夜の寒暖差が大きく、日中はネッタイシマカの生育や活動に依然として適しているため、国民には、保温に注意するとともに引き続き政府の予防・抑制活動に協力し、『巡、倒、清、刷 (台南市政府の日本語情報に以下の説明がありました：即、①「巡 (巡回)」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒 (倒す)」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清 (清潔)」：使用した容器は「片づける」、④「刷 (ブラシで洗う)」：虫の卵を「除去」して繁殖を防ぐ』を実施し、家の周囲に水たまりがないかどうかを調査し、溜水を捨て、少なくとも週一回は水を溜める容器の掃除をし、使用しない時は容器を逆さまにするか掃除をし、媒介蚊の繁殖を防ぎ感染症の防疫成果を維持せねばならない；屋外で活動をする場合は、淡い色の長袖の服を着用し、政府が承認した **DEET** (ディート) や **Picaridin** (ピカリジン) 或いは **IR-3535** などの有効成分を含む、政府機関によって承認された昆虫忌避剤を使用し、蚊に刺されることを防がねばならない。発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対しては **TOCC (Travel History : 渡航歴、Occupation : 職業、Contact History : 接触歴、Cluster : クラスターか否か)** について尋ねると同時に警戒レベルを上げ、患者にデング熱の兆候 (腹部疼痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、眠気や落ち着きのな

さなど)がないかに注意し、適切な治療を行うことを要望する。デング熱に関する情報については、CDCのグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922 (0800-001922) に電話すること」とアドバイスしている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/oJTSxilMJSDFmMh3IEQ9rg?typeid=9>

The number of dengue fever cases in the country has dropped. The public is requested to continue to implement anti-mosquito measures and breeding control work, and pay attention to suspected symptoms of dengue fever.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-11-14

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (Nov. 14) that according to statistics from the CDC, there were **1,358** new local cases of dengue fever from November 7 to November 13 this year (2023). The cases were located in Tainan City (930 cases), Kaohsiung City (315 cases), Pingtung County (43 cases), Yunlin County (27 cases), Chiayi County (23 cases), New Taipei City (8 cases), Taipei City (4 cases), Taichung City and Changhua County (2 cases each), Yilan County, Taoyuan City, Hsinchu County, Penghu County (1 case each); the age ranges from under 10 to over 90 years old, among them, 780 were male and 578 were female, with onset dates between October 21 and November 13. There were 4 new local severe cases and **5** deaths. The deceased cases ranged in age from their 70s to their 80s. They were 2 men and 3 women. They all had underlying medical conditions and died due to deterioration of their condition within 4 to 46 days after onset.

The CDC pointed out that The overall domestic epidemic situation is showing a downward trend, but the epidemic situation is increasing in some counties and cities. Since the number of cases is still high and the temperature is suitable for the growth of vector mosquitoes, the risk of epidemic spread is assessed to continue, and subsequent epidemic development must be closely observed. As of November 13, this year, there have been a total of 23,256 local cases. The cases are distributed in Tainan City (20,084 cases), Kaohsiung City (1,794 cases), Yunlin County (671 cases), Pingtung County (261 cases), Chiayi County (168 cases), New Taipei City (91 cases), Taichung City (50 cases), Taipei City (47 cases), Taoyuan City (36 cases), Chiayi City (26 cases), Hsinchu City (19 cases), Changhua County (15 cases), Hsinchu County (14 cases), Nantou County (11 cases), Yilan County (6 cases), Miaoli County (3 cases), Keelung City and Penghu County (2 cases each), Taitung County (1 case); The number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 90 years old, of which 37% are over 60 years old, which is higher than the cumulative proportion of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); there are 120 local severe cases this year, The age ranged from under 10 years old to over 90 years old, with 97 cases in Tainan City, 15 cases in Yunlin County, 6 cases in Kaohsiung City, and 2 cases in Pingtung County. We have also a total of 50 deaths; Those who have been infected with dengue fever, the elderly and those at high risk must continue to pay attention to warning signs of severe disease and signs of bleeding.

The CDC stated that although the epidemic situation in many neighboring Southeast Asian countries has gradually slowed down, the number of cases is still high. For example, the epidemic situation in Vietnam is rising, and the epidemic situation in the Philippines, Sri Lanka, and Thailand is still fluctuating; In addition, the epidemic continues in the Americas, with a total of more than 3.7 million cases reported, with nearly 2.57 million cases reported in Brazil, South America. The epidemic situation in Peru, Mexico, Bolivia and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there. There have been a total of 236 imported cases in my country this year. The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 61 cases in Vietnam and 55 cases in Thailand. There is also a total of 1 severe imported case.

The CDC reminds that temperatures have dropped recently due to the influence of the northeast monsoon. However, the temperature difference between day and night is large in the south, which is still suitable for the growth and activities of Aedes mosquitoes during the day. The public is requested to keep warm and continue to cooperate with the government in prevention and control work, implement "inspection, pouring, cleaning and brushing", check whether there is water accumulation around the house, and pour out the water. The walls of water storage containers should be brushed at least once a week. Please turn them upside down or clear them when not in use to reduce the breeding of vector mosquitoes and preserve them. Anti-epidemic results: Wear light-colored long-sleeved clothes and pants when engaging in outdoor activities, and use mosquito repellents containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 approved by government agencies agent to reduce the chance of mosquito bites. If you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, be sure to seek medical treatment as soon

as possible and inform the doctor of your travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, and Be vigilant and pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever (including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, drowsiness and restlessness, etc.), and provide appropriate medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下は中国語原文

國內登革熱病例數下降，請民眾持續落實防蚊措施及孳清工作，並留意登革熱疑似症狀

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-11-14

來源：疾病管制署

疾病管制署今(14)日表示，依據疾管署統計，今(2023)年 11 月 7 日至 11 月 13 日新增 1,358 例登革熱本土病例，個案居住臺南市(930 例)、高雄市(315 例)、屏東縣(43 例)、雲林縣(27 例)、嘉義縣(23 例)、新北市(8 例)、臺北市(4 例)、臺中市及彰化縣(各 2 例)、宜蘭縣、桃園市、新竹縣及澎湖縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中 780 例男性、578 例女性，發病日介於 10 月 21 日至 11 月 13 日，另新增本土重症病例 4 例及死亡病例 5 例。死亡病例年齡介於 70 多歲至 80 多歲，為 2 名男性、3 名女性，均有潛在病史，於發病後 4 至 46 天內，因病情惡化不幸過世。

疾管署指出，國內整體疫情呈下降趨勢，惟部分縣市疫情上升，由於目前病例數仍高，且氣溫適合病媒蚊生長，評估疫情傳播風險持續，須密切觀察後續疫情發展。今年截至 11 月 13 日累計 23,256 例本土病例，個案分布於臺南市 20,084 例、高雄市 1,749 例、雲林縣 671 例、屏東縣 261 例、嘉義縣 168 例、新北市 91 例、臺中市 50 例、臺北市 47 例、桃園市 36 例、嘉義市 26 例、新竹市 19 例、彰化縣 15 例、新竹縣 14 例、南投縣 11 例、宜蘭縣 6 例、苗栗縣 3 例、基隆市及澎湖縣各 2 例、臺東縣 1 例；病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中大於 60 歲以上個案占 37%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數占比(26%)；今年累計本土重症病例 120 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，分別為臺南市 97 例、雲林縣 15 例、高雄市 6 例及屏東縣 2 例，另累計死亡病例 50 例；曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。

疾管署說明，鄰近之東南亞多國疫情雖逐漸趨緩，惟病例數仍多，如越南疫情上升，菲律賓、斯里蘭卡及泰國疫情仍處上下波動；另美洲地區疫情持續，累計報告逾 370 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、墨西哥及玻利維亞等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。我國今年累計 236 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以越南 61 例及泰國 55 例為多，另累計境外移入重症病例 1 例。

疾管署提醒，近日受東北季風影響氣溫下降，惟南部日夜溫差大，白天仍適合斑蚊生長及活動，請民眾注意保暖，並持續配合政府執行防治工作，落實「巡、倒、清、刷」，檢查住家周遭是否有積水處，將積水倒掉，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置或清除，減少病媒蚊孳生，保全防疫成果；從事戶外活動時穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可含 DEET（敵避）、Picaridin（派卡瑞丁）或 IR-3535（伊默克）等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，提高警覺留意就診病患是否出現登革熱警示徵象（包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等），並給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。